



Vansit VAYONGSA

ENG<>LAO, ENG<>VIE VIE<>LAO, LAO<>VIE Freelance Translator

Professional Profile

- Date of Birth: 22 October 1990;
- Sex: Male;
- Marital status: Marriage;
- Native Language/Mother Tongue: Lao;
- Address: Nongbone road, Vientiane Capital, Laos;
- Tel: (85620) 76836335;
- E-mail: vansit123@gmail.com.
- Language Combinations/Pairs: English to Vietnamese, English to Lao, Lao to Vietnamese, Vietnamese to Lao;
- Specialties/Working Fields: Banking and Financial, Business General, Civil Engineering, Education, Engineering, Finance, Geology, Mining and General Engineering, Mining and Petroleum Technology, Science, Tourism and Travel;
- Translation and/or editing works of more General fields, Web-page Translation/Editing;
- Qualified to translate and edit at professional level from the above-mentioned Language Combinations.

Personal skill

- Detail orientated;
- Well organized;
- Reliable.

Area Experience:

- Translation;
- Proofreading;
- Transcription.

Education/Qualification

- English (fluent),
- Vietnamese (excellent), graduated at Hanoi Mining and Geology University, Bachelor's Degree of Mining Engineering for 05 years and 02 years for master degree on English course.

Translation/Editing Experience

- Software Tools: ArcGIS, Mapinfo, Microstation, Surpac, Microsoft Office, Acrobat, AutoCAD, Adobe Photoshop CS, Trados, Es;
- Hardware: Capable to the above-mentioned software tools;
- Experience: I had translated 1 Year for Viet Lao Connection joint stock Company Field: Banking, Finance, Mining and Geology, 2 years work at ANB Vietnam Company, I had translated many documents for General Department of Geology and Mineral of Vietnam and I work for Equator Co., LTD 1 Project, that project count words more than 70.000 words about Electronic and Computer. I receipted many documents from translation company agency around the world;
- Capacity: ENG>VIE and ENG>LAO about 3000 words/day, VIE>LAO about 4000 words/day. In general, I can nearly always work in a job of about 3000 words/day and I am always interested in hearing from new agencies;
- Availability/Ready to Work: Part times. weekends according to workload;
- Quite willing/At service to edit/proofread and review other translation works.

Employment Records

- 2007-2008: Study at National University of Laos;
- 2008-2013: Study at Hanoi University of Mining and Geology, Hanoi, Vietnam;
- 2013-2014: Translator at Viet Lao Connection joint stock Company;
- 2014-2016: Researching master at Hanoi Mining and Geology University, Vietnam and work at ANB Vietnam Company;
- 2016-Present: Work at Ministry of Energy and Mine, Laos and freelance translator.